

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 januari 2015

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
wat de tuchtprocedure voor de leden van de
balie betreft**

(ingediend door de dames Sabien Lahaye-Battheu
en Carina Van Cauter,
de heren Gilles Foret en Philippe Goffin
en mevrouw Kristien Van Vaerenbergh)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 janvier 2015

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en ce qui
concerne la procédure disciplinaire applicable
aux membres du barreau**

(déposée par Mmes Sabien Lahaye-Battheu
et Carina Van Cauter,
MM. Gilles Foret et Philippe Goffin
et Mme Kristien Van Vaerenbergh)

SAMENVATTING

*Momenteel is er een nieuwe tuchtprocedure voor
advocaten.*

*Evenwel zijn er nog enkele tekortkomingen en
praktische problemen.*

*Daarom een voorstel met enkele aanpassingen aan
de tuchtprocedure.*

RÉSUMÉ

*Une nouvelle procédure disciplinaire est actuelle-
ment applicable aux avocats.*

*Il subsiste néanmoins encore quelques manque-
ments et problèmes pratiques.*

*Il est donc proposé d'apporter certains ajuste-
ments à la procédure disciplinaire.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sinds 1 november 2006 is de wet van 21 juni 2006, die de tuchtprocedure voor advocaten vernieuwde, in werking getreden. Hiermee werden nieuwe instanties en nieuwe functies in het leven geroepen.

Zoals echter vaak het geval is met nieuwe regelgeving, werden ook in dit geval een aantal tekortkomingen ontdekt evenals enkele praktische moeilijkheden in de toepassing van de wet.

Enige aanpassingen worden dan ook voorgesteld teneinde een betere en efficiënte toepassing in de praktijk mogelijk te maken.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2 (Artikel 432 Ger. W.)

De huidige wet stelt dat de Raad van de Orde enkel bevoegd is over de inschrijving op het tableau, op de lijst van de advocaten die een beroep uitoefenen met de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie en van de stage. Het Hof van Cassatie oordeelde dat de Raad van de Orde niet ambtshalve tot administratieve handeling van weglating kan overgaan als de advocaat zijn bijdrage niet meer betaalt (Cass. 19 juni 2009, D.07 0014N/4). Uitgaande van deze beslissing kan besloten worden dat ook voor andere administratieve aangelegenheden zoals het weglaten van de stagiairs die na vijf jaar de gestelde verplichtingen niet zijn nagekomen (art. 535 Ger. W.) de Raad van de Orde ook niet bevoegd is.

Daar een aantal zaken niet noodzakelijk tuchtzaken zijn in de enge zin van het woord doch eerder administratieve aangelegenheden en daar de Raad van de Orde ook de meester van het tableau is, is het ook aangewezen dat de Raad van de Orde uitdrukkelijk bevoegd wordt voor administratieve aangelegenheden zoals:

- een advocaat weglaten die geen kantoor meer houdt in het arrondissement;
- een advocaat weglaten die in de onmogelijkheid verkeert zijn wil te kennen te geven;
- een stagiair weglaten die geen stagemeeester meer vindt (art. 434 Ger. W.);

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 21 juin 2006 qui a modernisé la procédure disciplinaire des avocats est entrée en vigueur le 1^{er} novembre 2006. De nouvelles instances et de nouvelles fonctions ont ainsi été créées.

Comme c'est souvent le cas avec une nouvelle réglementation, on s'est rendu compte d'une série de lacunes et de quelques difficultés pratiques dans l'application de la loi.

Quelques adaptations sont donc proposées afin de permettre une meilleure application dans la pratique.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2 (Article 432 du Code judiciaire)

La loi actuelle prévoit que le conseil de l'Ordre est seulement compétent en ce qui concerne les inscriptions au tableau, à la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre État membre de l'Union européenne et au stage. La Cour de cassation a jugé que le conseil de l'Ordre ne pouvait pas procéder d'office à une radiation administrative lorsque l'avocat était en défaut de payer sa cotisation (Cass. 19 juin 2009, D.07 0014N/4). Sur la base de cette décision, on peut considérer que les autres questions administratives telles que l'omission des stagiaires qui n'ont pas rempli leurs obligations de stage après 5 ans (art. 535 du Code judiciaire) ne sont pas non plus de la compétence du conseil de l'Ordre.

Etant donné qu'une série de questions ne sont pas d'ordre strictement disciplinaire, mais sont plutôt des questions administratives, et que le conseil de l'Ordre est maître du tableau, il est souhaitable de rendre le conseil de l'Ordre expressément compétent pour des questions administratives telles que:

- l'omission d'un avocat qui n'a plus de cabinet dans l'arrondissement judiciaire;
- l'omission d'un avocat qui est dans l'impossibilité de manifester sa volonté;
- l'omission d'un stagiaire qui ne trouve pas de maître de stage (art. 434 Code judiciaire);

— een stagiair weglaten die na vijf jaar de gestelde verplichtingen niet is nagekomen (art. 435 Ger. W.);

— het weglaten van een advocaat die een activiteit uitoefent die onverenigbaar is met het beroep van advocaat (art. 437 Ger. W.);

— het weglaten van een advocaat wegens het niet-betalen van de baliebijdragen (art. 443 Ger. W.).

De stafhouder kan ook de gepaste maatregelen nemen ter vrijwaring van de belangen van de cliënten en derden (bijvoorbeeld aanstellen sekwester, enz.).

Art. 3 (Artikel 432bis Ger. W.)

Aangezien de huidige communicatiemiddelen toelaten om documenten op meerdere manieren officieel (en met ontvangstbewijs) ter kennis te geven, wordt in het voorstel de woorden “*ter post*” opgeheven.

Zo wordt rekening gehouden met de inwerkingtreding van de wet van 13 december 2010 die bepaalt dat aangetekende zendingen voortaan niet meer zijn voorbehouden aan “*De Post*”.

Volledigheidshalve wordt toegevoegd dat de procedure voor hoger beroep tegen beslissingen van de raad van de Orde wordt gevoerd overeenkomstig de artikelen 466 tot 468.

Art. 4 (Artikel 434 Ger. W.)

De huidige wet voorziet in de verplichting dat stage dient gelopen te worden doch niet dat een stagiair een stagemeeester moet hebben. Voor zoveel als nodig wordt de verplichting een stagemeeester te hebben nu wel vermeld in het ontwerp.

De verplichting een stagemeeester te hebben stond wel reeds vermeld in diverse (lokale) reglementen.

De advocatuur heeft steeds de figuur van de stage-meester gekend. Hij wordt gevraagd de stagiair op te leiden en hem de knepen van het vak te leren kennen. Een stage zonder stagemeeester zou weinig zin hebben en doelloos zijn.

— l’omission d’un stagiaire qui n’a pas rempli ses obligations de stage dans un délai de cinq ans (art. 435 du Code judiciaire);

— l’omission d’un avocat qui exerce une activité qui est incompatible avec la profession d’avocat (art.437 Code judiciaire);

— l’omission d’un avocat en défaut de paiement de sa cotisation à l’Ordre (art. 443 du Code judiciaire).

Le bâtonnier peut également prendre les mesures appropriées afin de protéger l’intérêt des clients et des tiers (par exemple, la désignation d’un séquestre, etc.).

Art. 3 (Article 432bis du Code judiciaire)

Étant donné que les moyens de communication actuels permettent de notifier officiellement des documents de différentes manières (avec accusé de réception), la proposition supprime les mots “*par la poste*”.

Il est ainsi tenu compte de l’entrée en vigueur de la loi du 13 décembre 2010 qui dispose que les envois recommandés ne sont plus réservés “*à la poste*”.

Pour être complet, on ajoute que la procédure d’appel contre les décisions du Conseil de l’Ordre est menée conformément aux articles 466 à 468 du Code judiciaire.

Art. 4 (Article 434 du Code judiciaire)

La loi actuelle prévoit comme obligation que le stage doit être accompli mais pas que le stagiaire doit avoir un maître de stage. Pour autant que nécessaire, cette obligation d’avoir un maître de stage est précisée dans la proposition.

L’obligation d’avoir un maître de stage figurait déjà dans divers règlements (locaux).

La profession d’avocat a toujours connu la figure du maître de stage. Il doit former le stagiaire et lui apprendre les ficelles du métier. Un stage sans maître de stage aurait peu de sens et serait vain.

Art. 5 (Artikel 435 Ger. W.)

Taalkundige aanpassing: in de laatste lid wordt het woord “uit” vervangen door het woord “van”.

Art. 6 (Artikel 436 Ger. W.)

De raad van de Orde kan gewezen advocaten die ten minste tien jaar op het tableau van de Orde zijn ingeschreven machtigen de titel van ere-advocaat te voeren.

De wetsebepaling dat enkel de raad van de Orde in wiens gebied de betrokken advocaat *het laatst* het beroep van advocaat heeft uitgeoefend, deze machtiging kan verlenen onder de voorwaarden in zijn reglement bepaald, wordt opgeheven. Het is thans voldoende dat een gewezen advocaat ooit tien jaar lid is geweest van een Orde opdat hij zou gemachtigd kunnen worden de titel van ere-advocaat te voeren. Hij kan deze titel dus ook verkrijgen bij een balie waarvan hij niet het laatst lid was.

De term “doctors in de rechten” wordt vervangen door “gewezen advocaat”.

De huidige wet bepaalt dat bij niet-nakoming van de regels van rechtschapenheid en kiesheid de raad van de orde de machtiging op de titel van ere-advocaat te voeren kan ingetrokken worden. De betrokkene kan tegen de beslissing geen verzet aantekenen. De term “verzet” wordt thans vervangen door “rechtsmiddel”.

Art. 7 (Artikel 437 Ger. W.)

Behalve het feit dat nu wordt voorzien in de mogelijkheid van een eventuele weglating door de raad van de Orde overeenkomstig het nieuwe artikel 432 Ger. W., blijft dit artikel in het voorstel ongewijzigd.

Art. 8 (Artikel 443 Ger. W.)

Hier kan worden verwezen naar de voorgestelde wijziging in artikel 432 Ger. W. met betrekking tot de bevoegdheid van de Raad van de Orde om een advocaat weg te laten van de lijst of het tableau, in casu in het geval van niet-betaling van de baliebijdragen.

Art. 5 (Article 435 du Code judiciaire)

Adaptation terminologique: dans la version néerlandaise du texte, au dernier alinéa le mot “*uit*” est remplacé par le mot “*van*”.

Art. 6 (Article 436 du Code judiciaire)

Le conseil de l’Ordre peut accorder l’autorisation de porter le titre d’avocat honoraire aux anciens avocats qui ont été inscrits au tableau de l’Ordre durant dix ans au moins.

L’indication selon laquelle seul le conseil de l’Ordre dans le ressort duquel l’intéressé a exercé en dernier lieu la profession d’avocat peut autoriser, aux conditions fixées par son règlement, est supprimée. Dans la proposition de loi, les anciens avocats qui ont été inscrits au tableau de l’Ordre pendant dix ans au moins peuvent être autorisés à porter le titre d’avocat honoraire. Ceux-ci peuvent donc porter le titre d’avocat honoraire même s’il est accordé par un conseil de l’Ordre dans le ressort duquel ils n’ont pas exercé en dernier lieu la profession d’avocat.

Les mots “docteurs en droit” sont remplacés par les mots “anciens avocats”.

Le texte actuel précise qu’en cas de manquement aux règles de probité et de délicatesse ou aux conditions de l’octroi du titre, l’autorisation de porter le titre d’avocat honoraire peut être retirée par le conseil de l’Ordre qui l’a accordée. La décision n’est pas susceptible d’opposition. Dans la présente proposition de loi, le mot “opposition” est remplacé par le mot “recours”.

Art. 7 (Article 437 du Code judiciaire)

Hormis le fait qu’est désormais prévue la possibilité d’une éventuelle omission par le conseil de l’Ordre, conformément au nouvel article 432 du Code judiciaire, cet article reste inchangé dans la proposition.

Art. 8 (Article 443 du Code judiciaire)

On peut se référer à la modification proposée de l’article 432 du Code judiciaire, en rapport avec la compétence du conseil de l’Ordre d’omettre un avocat de la liste/du tableau, *in casu*, en cas de non-paiement des cotisations à l’Ordre.

Art. 9 (Artikel 445 Ger. W.)

De huidige tekst houdt een incongruentie in: de rechtbank of het hof van beroep kan een advocaat die in geschrifte kwaadwillig de monarchie, de Grondwet, de wetten van het Belgische volk of het gevestigd gezag aanvalt, laten voorkomen voor de raad van de Orde.

Er bestaat echter geen reden om af te wijken van de normale gang van zaken: het incident dient —zoals bij alle andere klachten— gebracht te worden bij de bevoegde stafhouder.

Art. 10 (Artikel 446 Ger. W.)

De ambtshalve aangewezen advocaat mag zijn ambtelijke tussenkomst niet weigeren zonder redenen van verschoning of van verhinderd te doen goedkeuren door de overheid die hem heeft aangewezen.

Bovendien bepaalt artikel 446 Ger. W. dat indien een partij niet de bijstand van een advocaat verkrijgt in burgerlijke zaken, het hoofd van de Orde ambtshalve een advocaat kan aanstellen, indien daartoe grond bestaat. Er is geen reden om dit te beperken tot burgerlijke zaken.

Een gelijkaardige bepaling bestaat voor strafrechtelijke zaken (art. 184bis Sv en art. 20bis, § 1, Wet betreffende de Voorlopige Hechtenis).

In het voorstel tot reparatiewet wordt daarom gekozen voor de weglating van de woorden “*in burgerlijke zaken*”.

Tevens wordt de term “*het hoofd van de Orde*” vervangen door de term “*de stafhouder*” en wordt de volgorde van de leden omgewisseld.

Art. 11 (Artikel 456 Ger. W.)

Klachten tegen voorzitters, kamervoorzitters, assessoren en plaatsvervangende assessoren, secretarissen en plaatsvervangende secretarissen van de tuchtraad en advocaten die lid zijn van de tuchtraad van beroep en ten aanzien van de stafhouders en de leden van de raad van de Orde dienen behandeld te worden door een stafhouder en de tuchtraad van een ander rechtsgebied, die wordt aangewezen door de voorzitter van de tuchtraad van beroep.

Het is evenwel meer gepast dat, in plaats van de voorzitter van de tuchtraad van beroep, de secretaris van

Art. 9 (Article 445 du Code judiciaire)

Le texte actuel contient une aberration: le tribunal ou la cour d'appel saisir le conseil de l'Ordre lorsqu'un avocat, dans ses écrits, attaque méchamment la Monarchie, la Constitution, les lois du peuple belge ou les autorités établies.

Il n'existe cependant aucune raison de déroger à l'ordre normal des affaires: l'incident doit, comme pour les autres plaintes, être porté devant le bâtonnier compétent.

Art. 10 (Article 446 du Code judiciaire)

L'avocat désigné d'office ne peut refuser son ministère sans faire approuver ses motifs d'excuse ou d'empêchement par l'autorité qui l'a désigné.

Pour le surplus, il est prévu, dans l'article 446 du Code judiciaire, que s'il y a lieu, le bâtonnier procède à la commission d'office d'un avocat en matière civile si une partie n'obtient pas l'assistance d'un avocat. Il n'y a cependant pas de raison de limiter ceci aux affaires civiles.

Une disposition similaire existe pour les affaires pénales (article 184bis du Code d'instruction criminelle et article 20bis, § 1^{er}, de la loi sur la détention préventive).

La proposition de loi réparatrice opte pour cette raison pour la suppression des mots “*dans les affaires civiles*”.

Les mots “*les chef de l'Ordre*” sont remplacés par les mots “*le bâtonnier*” et l'ordre des alinéas est modifié.

Art. 11 (Article 456 du Code judiciaire)

Les *plaintes* à l'égard des présidents, des présidents de chambre, des assesseurs et assesseurs suppléants, secrétaires et secrétaires suppléants du conseil de discipline et des avocats membres du conseil de discipline d'appel, et à l'égard des bâtonniers et membres du conseil de l'Ordre, sont de la compétence d'un bâtonnier et du conseil de discipline d'un autre ressort, qui sont désignés par le secrétaire du conseil de discipline d'appel.

Il est plus opportun de prévoir que c'est le secrétaire du conseil de discipline d'appel, plutôt que le président,

de tuchtraad van beroep kennis neemt van een klacht aangezien de voorzitter later mogelijkerwijze dient te oordelen over die klacht.

Wat de *toewijzing* betreft door de voorzitter van de tuchtraad van beroep dient dezelfde opmerking te worden gemaakt als hierboven. Ook hier is het meer aangewezen dat de secretaris van de tuchtraad van beroep de toewijzing doet.

Het nieuwe voorstel stelt ook dat de tuchtrechtelijke procedure in eerste aanleg tot de bevoegdheid behoort van een stafhouder én de tuchtraad van een ander rechtsgebied, die worden aangewezen door de secretaris van de tuchtraad van beroep. In de thans geldende wet is het niet duidelijk en dus voor interpretatie vatbaar of de eigen stafhouder dan wel een stafhouder van een balie van een ander rechtsgebied bevoegd is. Dit zorgt in de praktijk voor onduidelijkheid.

Art. 12 (Artikel 457 Ger. W.)

Artikel 457 Ger. W. wordt aan een heel aantal wijzigingen onderworpen. Reden hiervoor zijn onder meer de praktische moeilijkheden die de voorzitters en secretarissen momenteel ondervinden bij de samenstelling van de kamers van de tuchtraad.

De voorgestelde wijzigingen zouden hieraan moeten tegemoetkomen.

Het voorstel bepaalt dat de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitters gewezen stafhouders zijn nu de ervaring van een stafhouder zeer nuttig is voor de functie van voorzitter.

Het gemaakte onderscheid in § 4 tussen de effectieve en de plaatsvervangende voorzitters die moeten worden voorgedragen door de raad van de Orde, wordt niet meer gemaakt in het voorstel: de raden van de Orde van elke balie die deel uitmaken van het betrokken rechtsgebied dragen elk minstens vier advocaten voor om in de tuchtraad zitting te nemen.

De voorzitter van de tuchtraad en de stafhouders bepalen samen het aantal kamers van de tuchtraad.

Eveneens nieuw is de bepaling dat het aantal effectieve kamervoorzitters en assessoren wordt bepaald, rekening houdend met het aantal kamers en met de noodzaak om voor elke kamer een beroep te kunnen doen op minstens één effectief lid van elke balie van het rechtsgebied. De rang op de lijst van plaatsvervangend ingeschreven kamervoorzitters en assessoren wordt

qui reçoit la plainte déposée, puisque le président sera peut-être amené à se prononcer sur cette plainte.

En ce qui concerne *l'attribution*, par le président du conseil de discipline d'appel, on peut se référer aux remarques émises ci-dessus. Il se recommande également en l'espèce que le secrétaire du conseil de discipline d'appel soit chargé de l'attribution.

La proposition de loi prévoit également que la procédure disciplinaire en première instance relève à la fois de la compétence d'un bâtonnier et de celle du conseil de discipline d'un autre ressort, qui sont désignés par le secrétaire du conseil de discipline d'appel. La loi en vigueur n'est pas claire et est donc sujette à interprétation, la question se posant de savoir s'il s'agit de son propre bâtonnier ou du bâtonnier d'un barreau d'un autre ressort. Cela prête à confusion dans la pratique.

Art. 12 (Article 457 du Code judiciaire)

Il est proposé d'apporter une série de modifications à l'article 457. Les raisons qui ont motivé celles-ci sont, entre autres, les difficultés pratiques que les présidents et les secrétaires éprouvent actuellement lors de la composition des chambres des conseils de discipline.

Les modifications suggérées devraient y remédier.

Il est précisé que le président et les présidents suppléants sont choisis parmi les anciens bâtonniers, l'expérience de ceux-ci étant très utile pour exercer la fonction de président.

La distinction effectuée au § 4 entre les présidents effectifs et les présidents suppléants qui doivent être proposés par le conseil de l'ordre, n'est plus maintenue dans la proposition de loi: les conseils de l'Ordre de chaque barreau qui font partie du ressort concerné proposent chacun quatre avocats pour faire partie du conseil de discipline.

Le président du conseil de discipline et les bâtonniers déterminent conjointement le nombre de chambres du conseil de discipline.

La proposition contient également une disposition précisant que le nombre de présidents de chambre et d'assesseurs effectifs est déterminé en tenant compte du nombre de chambres et de la nécessité pour chaque chambre de compter sur au moins un membre effectif de chaque barreau du ressort. Le rang des présidents et assesseurs inscrits sur les listes des suppléants est

bepaald met inachtneming van een billijk evenwicht tussen de balies van het rechtsgebied en het aantal van hun leden.

Teneinde tegemoet te komen aan een niet onbelangrijke lacune in de huidige wettekst, wordt in de nieuwe tekst voorzien dat indien een mandaat van kamervoorzitter, assessor, secretaris of plaatsvervangend secretaris een einde neemt tijdens de periode van drie jaar, de stafhouders van het rechtsgebied een nieuwe kamervoorzitter, assessor, secretaris of plaatsvervangend secretaris kunnen aanstellen voor de rest van de periode.

De mandaten van kamervoorzitter, assessor en secretaris gelden voor een periode van drie jaar en zijn hernieuwbaar. De duur van deze mandaten is niet voorzien in de huidige wettekst.

Nieuw in het voorstel in § 6 is de bepaling dat de verhinderde kamervoorzitter of assessor kan worden vervangen door een andere effectieve kamervoorzitter of assessor of door een plaatsvervanger.

De paragrafen 7 en 8 zijn bijkomende paragrafen in artikel 457 Ger.W., bepalende dat:

Eenzijds: de leden van de tuchtraad en de secretaris en de plaatsvervangers advocaten zijn en dat zij hun mandaat verliezen wanneer zij weggelaten (of geschrapt of geschorst) worden van het tableau of van de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie of de lijst van de stagiairs.

Anderzijds: de functies van de voorzitter, kamervoorzitter, assessor en secretaris van de tuchtraad onverenigbaar zijn met het lidmaatschap van een raad van de Orde, raad van bestuur en de algemene vergadering van de OVB en de OBF.

Art. 13 (Artikel 457bis Ger. W.)

In artikel 457bis Ger. W. wordt het begrip “*een Duitstalige advocaat*” vervangen door “*een advocaat van de balie van Eupen*”.

Art. 14 (Artikel 458 Ger. W.)

§ 2, tweede lid: Aangezien de huidige communicatiemiddelen toelaten om documenten op meerdere manieren officieel (en met ontvangstbewijs) ter kennis te geven, wordt in het voorstel de woorden “*ter post*” opgeheven.

déterminé en tenant compte d'un juste équilibre entre les barreaux qui composent le ressort et du nombre de leurs membres.

Afin de remédier à une lacune importante dans le texte actuel, la proposition de loi prévoit que si un mandat de président de chambre, d'assesseur, de secrétaire ou de secrétaire suppléant prend fin pendant la période de trois ans, les bâtonniers du ressort désignent un nouveau président de chambre, assesseur, secrétaire ou secrétaire suppléant pour le restant de la période.

Les mandats de président de chambre, d'assesseur et de secrétaire valent pour une période de 3 ans, et sont renouvelables. La durée de ces mandats n'est en effet pas prévue dans le texte actuel.

Une nouvelle disposition de la proposition de loi prévoit, au § 6, que le président de chambre ou l'assesseur empêché peut être remplacé par un autre président de chambre ou assesseur effectif ou un par un suppléant.

Les § 7 et 8 sont ajoutés par rapport au texte actuel de l'article 457 du Code judiciaire. Ils prévoient ce qui suit:

D'une part, les membres, les secrétaires du conseil de discipline et leurs suppléants sont avocats et leurs mandats prennent fin de plein droit lorsqu'ils sont omis (ou suspendus ou rayés) du tableau ou de la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre État membre de l'Union européenne ou de la liste des stagiaires.

D'autre part, les fonctions de président, président de chambre, assesseurs et secrétaire de conseil de discipline sont incompatibles avec l'appartenance à un conseil de l'Ordre, au conseil d'administration et à l'assemblée générale de l'OBF ou de l'OVB.

Art. 13 (Article 457bis du Code judiciaire)

À l'article 457bis du Code judiciaire, les mots “*un avocat germanophone*” sont remplacés par les mots “*un avocat du barreau d'Eupen*”.

Art. 14 (Article 458 du Code judiciaire)

§ 2, alinéa 2: étant donné que les moyens de communications actuels permettent de notifier officiellement des documents de différentes manières (avec accusé de réception), la proposition supprime les mots “*par la poste*”.

Zo wordt rekening gehouden met de inwerkingtreding van de wet van 13 december 2010 die bepaalt dat aangetekende zendingen voortaan niet meer zijn voorbehouden aan “De Post”.

Taalkundig zou worden gewijzigd in § 2, eerste lid: ‘maakt over’ in plaats van ‘zendt over’.

§ 3, 1^o: Met betrekking tot het uit handen geven van een dossier door de stafhouder aan de voorzitter van de tuchtraad, wordt in het nieuwe voorstel bepaald dat de voorzitter hiertoe expliciet een verzoek kan richten aan de stafhouder en dat de stafhouder vervolgens op eerste verzoek hieraan moet voldoen.

In de huidige tekst staat “*in laatstgenoemd geval*” geeft de stafhouder de zaak uit handen, daar waar er nu staat “*op eerste verzoek*”.

Taalkundige wijziging in § 3, in de bepaling onder 1, in de laatste zin: ‘maakt over’ in plaats van ‘zendt over’.

Art. 15 (Artikel 459 Ger. W.)

In het voorstel worden enkele kleine aanpassingen doorgevoerd:

— toevoeging in § 1, lid 1: ‘de stafhouder van de betrokken advocaat, *zijn vertegenwoordiger* of, ...’;

— opheffing in § 1, lid 2 zoals hoger toegelicht van ‘*ter post*’;

— toevoeging en opheffing in § 2, lid 2: als concrete reden voor een zitting met gesloten deuren in het belang van de goede zeden of de openbare orde, wordt aangegeven dat dit kan zijn omwille van de bescherming van het beroepsgeheim;

— opgeheven wordt bij de bescherming van het privéleven de zinsnede: “*van de vervolgde advocaat*”, daar het privéleven van de klager of van een derde ook dient beschermd te worden.

Behoudens deze aanpassingen, wordt ook een wijziging aangebracht in de tekst met betrekking tot de openbaarheid van de zitting.

De huidige wettekst spreekt namelijk enkel van de *behandeling* van de zaak in openbare zitting maar zegt niets over de *uitspraak*.

Il est ainsi tenu compte de l’entrée en vigueur de la loi du 13 décembre 2010 qui dispose que les envois recommandés ne sont plus réservés “à la poste”.

Adaptation terminologique: dans la version néerlandaise du texte, au § 2, 1^o alinéa, les mots “*zendt over*” sont remplacés par les mots “*maakt over*”.

§ 3, 1^o: en ce qui concerne le dessaisissement du dossier des mains du bâtonnier vers celles du président du conseil de discipline, il est prévu dans la présente proposition de loi de manière explicite que le président peut adresser une demande au bâtonnier et que celui-ci doit y satisfaire à la première demande.

Il est indiqué dans le texte actuel que “*dans ce dernier cas*” le bâtonnier se dessaisit; ces mots sont remplacés par “à la première demande” dans la présente proposition de loi.

Adaptation terminologique: dans la version néerlandaise du texte, au § 3, 1^o les mots “*zendt over*” sont remplacés par les mots “*maakt over*”.

Art. 15 (Article 459 du Code judiciaire)

Quelques petites adaptations sont apportées dans la présente proposition:

— Ajout dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}: “le bâtonnier de l’avocat concerné, *son représentant* ou...”;

— Suppression, dans le § 1^{er}, alinéa 2, des mots “à la poste”;

— Ajout et suppression dans le § 2, alinéa 2: il est admis que le conseil de discipline peut siéger à huis-clos dans l’intérêt de la moralité ou de l’ordre public, notamment pour protéger le secret professionnel;

— Les mots “de l’avocat poursuivi” sont supprimés pour protéger sa vie privée. La vie privée du plaignant ou des tiers doit également être protégée.

Sous réserve de ces adaptations, une modification textuelle a lieu en ce qui concerne la publicité de l’audience.

Le texte actuel prévoit seulement le *traitement* de l’affaire en audience publique, mais ne parle pas du *prononcé*.

Dit wordt in het ontwerp verbeterd nu dit onderscheid in de praktijk wel degelijk van belang is aangezien een zaak bijvoorbeeld met open deuren kan worden behandeld, doch met gesloten deuren kan worden uitgesproken, of ook omgekeerd. Een behandeling met open (of gesloten) deuren impliceert dus niet noodzakelijk een uitspraak met open (of gesloten) deuren.

In beide gevallen (behandeling en uitspraak) is evenwel de openbaarheid van de zitting de regel en is de zitting met gesloten deuren de uitzondering.

Gelet op de onduidelijkheid van de rol van de stafhouder tijdens de zitting wordt een paragraaf aan het nieuwe voorstel toegevoegd. Deze luidt als volgt:

“De stafhouder of zijn vertegenwoordiger wordt ter zitting gehoord in zijn verslag. Hij blijft aanwezig tijdens de behandeling ter zitting, neemt kennis van de neergelegde stukken en conclusies en kan aanvullende inlichtingen verstrekken.”.

Art. 16 (Artikel 460 Ger. W.)

De huidige tekst houdt niet in dat opschorting van de veroordeling of de straf in de tijd beperkt kan worden.

Dit wordt in het voorliggend voorstel verbeterd.

Bovendien wordt onderaan dit artikel toegevoegd dat de kosten van het onderzoek waartoe een advocaat kan worden veroordeeld, verschuldigd zijn aan de raad van de Orde die het onderzoek heeft gevoerd.

In de huidige tekst wordt niet gepreciseerd aan wie dit geld toekomt.

Art. 17 (Artikel 461 Ger. W.)

§ 1: Hier wordt de tekst verbeterd, met name de woorden: “*zodra de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen*” worden toegevoegd aan de huidige wettekst.

§ 2: Gezien het voor de procureur-generaal soms niet duidelijk is wanneer een aangetekende brief juist verzonden wordt, wordt volgende tekst toegevoegd aan artikel 461 § 2 Ger. W. “*binnen acht dagen na de uitspraak ervan geeft de secretaris van de tuchtraad van iedere beslissing in tuchtzaken bij een aangetekende brief kennis aan de advocaat, aan zijn stafhouder, de conform art. 456 laatste lid Ger. W. aangewezen stafhouder,*

Ceci est corrigé dans la présente proposition. Cette distinction est relativement importante dans la pratique vu qu’une affaire peut par exemple être traitée publiquement, mais le prononcé est effectué à huis-clos, ou inversement. Le traitement de l’affaire publiquement (ou à huis-clos) n’implique pas nécessairement un prononcé public (ou à huis-clos).

Dans les deux cas (traitement et prononcé), la règle est que l’audience est publique, le huis-clos étant l’exception.

Vu que le rôle du bâtonnier pendant l’audience n’est pas très clair dans le texte actuel, il est ajouté un paragraphe dans la présente proposition de loi, rédigé comme suit:

“Le bâtonnier ou son représentant est entendu à l’audience en son rapport. Il reste présent pendant le traitement à l’audience, prend connaissance des pièces déposées et des conclusions et peut fournir des renseignements complémentaires.”.

Art. 16 (Article 460 du Code judiciaire)

Actuellement, le texte n’indique pas que la suspension du prononcé de la condamnation ou que le sursis à l’exécution de la peine de suspension peuvent être limités dans le temps.

La présente proposition de loi remédie à cette lacune.

Il est également ajouté à la fin de cet article que les frais de l’enquête auxquels un avocat peut être condamné, sont dus au conseil de l’Ordre où l’enquête a été menée.

Dans le texte actuel en effet, il n’est pas précisé à qui revient cet argent.

Art. 17 (Article 461 du Code judiciaire)

§ 1^{er}: le texte est corrigé, en particulier les mots “*dès que la décision a acquis force de chose jugée*” sont ajoutés au texte actuel.

§ 2: vu qu’il n’est pas toujours clair pour le procureur général de savoir exactement quand la lettre recommandée a effectivement été envoyée, les mots suivants sont ajoutés à l’article 461, § 2: “*Dans les huit jours de sa prononciation, toute sentence rendue en matière disciplinaire est notifiée par le secrétaire du conseil de discipline simultanément à l’avocat, à son bâtonnier, au président du conseil de discipline et au*

de voorzitter van de tuchtraad en aan de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad. Hij zendt onverwijld aan de voorzitter van de tuchtraad en de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad een afschrift van de kennisgevingen aan de betrokken advocaat en aan de stafhouder.”

Art. 18 (Artikel 462 Ger. W.)

Opheffing, zoals ook in hogervermelde artikelen, van de woorden “*ter post*”.

Art. 19 (Artikel 463 Ger. W.)

Een belangrijke wijziging is dat ook aan de voorzitter van de tuchtraad de bevoegdheid wordt verleend om hoger beroep of tegenberoep in te stellen: de voorzitter van de tuchtraad kan ook dossiers aanhangig maken en dient derhalve ook over een beroepsmogelijkheid te beschikken, enkel in de dossiers die hij zelf aanhangig maakt zoals ook de betrokken advocaat zelf, de stafhouder of de procureur-generaal dit kan;

De tekst wordt verbeterd in die zin dat “*procureur-generaal*” wordt vervangen door “*procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad*”;

Opheffing van de woorden “*ter post*”;

Niet de voorzitter van de tuchtraad van beroep, doch wel de secretaris dient de betrokken advocaat voor de tuchtraad van beroep op te roepen.

Art. 20 (Artikel 465 Ger. W.)

De tuchtraad van beroep is thans onderverdeeld in verschillende kamers. Deze onderverdeling gaf aanleiding tot praktische problemen inzake oproeping, vervanging assessoren e.d.

Derhalve wordt in het nieuwe voorstel hiervan afgezien zodat de samenstelling van de tuchtraad van beroep vlotter kan gebeuren.

Aan artikel 465 Ger. W. wordt derhalve, om aan de diverse praktische problemen tegemoet te komen, heel wat gewijzigd en leden toegevoegd.

§ 1: wordt opgeheven.

§ 2: “*iedere kamer*” wordt vervangen door “*de tuchtraad van beroep*”

procureur général du ressort du conseil de discipline, par lettre recommandée. Le secrétaire envoie sans délai une copie de la notification à l’avocat concerné et au bâtonnier, au procureur général du ressort du conseil de discipline.”.

Art. 18 (Article 462 du Code judiciaire)

Abrogation des mots “*à la poste*”, comme dans les articles susmentionnés.

Art. 19 (Article 463 du Code judiciaire)

Une importante modification consiste à habiliter également le président du conseil de discipline à introduire un appel ou un appel incident: le président du conseil de discipline peut également introduire des dossiers et il doit par conséquent disposer de la possibilité de faire appel, uniquement dans les dossiers qu’il a lui-même introduits, tout comme l’avocat concerné, le bâtonnier ou le procureur général;

Le texte est corrigé en ce que les mots “*procureur général*” sont remplacés par les mots “*procureur général du ressort du conseil de discipline*”;

Abrogation des mots “*à la poste*”;

Ce n’est plus le président du conseil de discipline, mais le secrétaire qui convoque l’avocat concerné devant le conseil de discipline d’appel.

Art. 20 (Article 465 du Code judiciaire)

Le conseil de discipline d’appel est actuellement divisé en différentes chambres. Cette division a donné lieu à des problèmes pratiques, en ce qui concerne la convocation, le remplacement d’assesseurs, etc.

Par conséquent, la nouvelle proposition renonce à cette division, de sorte que la composition du conseil de discipline d’appel puisse se faire plus rapidement.

Afin de résoudre les divers problèmes pratiques, l’article 465 du Code judiciaire est modifié comme suit (des alinéas sont également ajoutés):

Le § 1^{er} est abrogé.

§ 2: les mots “*chaque chambre*” sont remplacés par les mots “*le conseil de discipline d’appel*”

§ 3: ongewijzigd

§ 4: het nieuwe voorstel houdt in dat de raden van de Orde minimum twee assessoren voordragen. Er wordt geen melding meer gemaakt van de aanduiding van plaatsvervangende assessoren. Het weglaten van dit onderscheid zou een aantal praktische problemen bij de werking van de tuchtraad van beroep moeten wegnemen.

De aanduiding van de effectieve en de plaatsvervangende assessoren gebeurt door de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse Balies (zie wijziging in § 5).

§ 5:

— deze paragraaf geeft de voormelde wijziging weer met betrekking tot de opstelling van de lijst door de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse Balies van de assessoren en de plaatsvervangende assessoren;

— het oorspronkelijke laatste lid wordt opgeheven en vervangen door een nieuwe bepaling met betrekking tot de samenstelling van de lijst.

§ 6: Indien het mandaat beëindigd wordt tijdens de periode van drie jaar kan de raad van bestuur (OVb/OBFG) een nieuwe assessor, secretaris of een plaatsvervangende secretaris aanduiden voor het overblijvende gedeelte.

Het voorstel preciseert welke mandaten voor drie jaar (assessor, secretaris/plaatsvervangend secretaris) hiervoor in aanmerking komen.

§ 7: Met betrekking tot de samenstelling van de kamer, wordt in het voorstel bepaald dat de secretaris de tuchtraad van beroep samenstelt uit de lijst van assessoren, en indien uitgeput uit de lijst van plaatsvervangers.

Er wordt niet langer opgelegd dat de secretaris een kamer moet samenstellen, buiten beletsel, in de orde van voorrang die op de lijsten is vermeld nu ook deze bepaling tot grote praktische problemen aanleiding geeft.

§ 8: Thans kunnen de leden van de tuchtraad ((effectieve of plaatsvervangende) assessor en secretaris) blijven zetelen zelfs indien zij van het tableau of de lijsten zijn weggelaten, geschorst of geschrapt.

De tekst wordt nu verbeterd zodat bij hun weglating, schorsing of schrapping hun mandaat in de tuchtraad van beroep van rechtswege ook eindigt.

§ 9: Wij stellen voor dat de functies van assessor en secretaris van de tuchtraad van beroep onverenigbaar

§ 3: inchangé

§ 4: il est proposé que les conseils de l'Ordre proposent deux assesseurs au minimum. Il n'est plus fait mention de la désignation d'assesseurs suppléants. La suppression de cette distinction devrait éviter nombre de problèmes pratiques relatifs au fonctionnement du conseil de discipline d'appel.

La désignation des assesseurs effectifs et des suppléants se fait par le conseil d'administration de l'OBFG — l'OVb (voir les modifications dans le § 5).

§ 5:

— ce paragraphe reproduit les modifications susmentionnées relatives à la mise sur pied d'une liste d'assesseurs et d'assesseurs suppléants par le conseil d'administration de l'OBFG — l'OVb;

— le dernier alinéa original est abrogé et remplacé par une nouvelle disposition relative à la composition de la liste.

§ 6: si le mandat prend fin pendant la période de trois ans, le conseil d'administration (de l'OBFG — OVb) peut désigner un nouvel assesseur, un nouveau secrétaire ou un nouveau secrétaire suppléant pour la période restante.

La proposition précise quels sont les mandats (assesseur, secrétaire ou secrétaire suppléant) qui rentrent ici en ligne de compte pour trois ans.

§ 7: en ce qui concerne la composition de la chambre, il est proposé que le secrétaire compose le conseil de discipline d'appel à partir de la liste des assesseurs, et si cette liste est épuisée, à partir de la liste des suppléants.

Il n'est plus imposé que, sauf empêchement, le secrétaire compose les chambres dans l'ordre du rang qui figure sur les listes, ce qui pose actuellement de gros problèmes pratiques.

§ 8: actuellement, les membres du conseil de discipline (effectifs ou suppléants) (assesseurs et secrétaires) peuvent siéger même s'ils sont omis, suspendus ou radiés du tableau ou de la liste.

Le texte est modifié afin de prévoir que si les membres sont omis, suspendus ou radiés, leur mandat prend également fin de plein droit.

§ 9: il est proposé que les fonctions d'assesseur et de secrétaire du conseil de discipline d'appel soient

zijn met een lidmaatschap van een raad van de Orde, de raad van bestuur en de algemene vergadering van de OVB en de OBFG.

Art. 21 (Artikel 466 Ger. W.)

Wij stellen voor dat Duitstalige advocaten niet langer in het Duits mogen spreken in een tuchtprocedure.

De mogelijkheid in het Duits te spreken wordt thans in het voorstel beperkt tot de advocaten van de balie van Eupen.

Art. 22 (Artikel 468 Ger. W.)

Hiervoor wordt verwezen naar het commentaar bij artikel 461, § 2 Ger. W.

De tekstwijzigingen worden voorgesteld om de termijn van het in kracht gaan van het gewijsde te kunnen bepalen.

Art. 23 (Artikel 469 Ger. W.)

Taalkundige wijziging in het derde lid: ‘maakt over’ in plaats van ‘zendt over’.

Art. 24 (Artikel 470 Ger. W.)

De wettekst luidt als volgt:

“De procureur-generaal zorgt voor de tenuitvoerlegging van de beslissingen tot schorsing en schrapping”.

Voorgesteld wordt de tekst als volgt te wijzigen nu gebleken is dat de huidige bepaling in de praktijk evenzeer tot praktische toepassingsproblemen aanleiding geeft:

“Alle rechtsmiddelen hebben schorsende kracht, tenzij de beslissing in hoger beroep anders luidt. In dat geval bepaalt de beslissing de datum van uitwerking.

In de andere gevallen gelden volgende bepalingen:

De schrapping gaat in zodra de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen.

De schorsing gaat in een maand nadat de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen.

incompatibles avec l'appartenance à un conseil de l'Ordre, au conseil d'administration et à l'assemblée générale de l'OVB et de l'OBFG.

Art. 21 (Article 466 du Code judiciaire)

Il est proposé que les avocats germanophones ne puissent plus s'exprimer en allemand lors d'une procédure disciplinaire.

La proposition de loi limite désormais la possibilité de parler allemand aux avocats du barreau d'Eupen.

Art. 22 (Article 468 du Code judiciaire)

On se reportera au commentaire de l'article 461, § 2, du Code judiciaire.

Les modifications proposées visent à pouvoir déterminer quand une décision a acquis force de chose jugée.

Art. 23 (Article 469 du Code judiciaire)

Adaptation terminologique: dans le texte néerlandais, dans l'alinéa 3, les mots “zendt over” sont remplacés par les mots “maakt over”.

Art. 24 (Article 470 du Code judiciaire)

Le texte de loi est rédigé comme suit:

“Le procureur général assure l'exécution des sentences de suspension et de radiation”.

La disposition actuelle donnant également lieu à des problèmes d'application dans la pratique, il est proposé de modifier le texte comme suit:

“A moins que la sentence n'en décide autrement, tous les recours sont suspensifs. Dans ce cas, la sentence détermine la date d'effet.

Dans les autres cas, les règles suivantes sont applicables:

La radiation entre en vigueur dès que la décision a acquis force de chose jugée.

La suspension entre en vigueur un mois après que la décision a acquis force de chose jugée.

De procureur-generaal van het rechtsgebied van de bevoegde tuchtraad zorgt voor de tenuitvoerlegging van de beslissingen tot schorsing en tot schrapping.

Hij geeft kennis van de uitvoering van een beslissing tot schorsing of schrapping aan de betrokken advocaat, aan alle hoven en rechtbanken aan de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone en aan alle stafhouders, zodat deze de advocaten van hun Orde daarvan op de hoogte kunnen brengen."

Uitdrukkelijk wordt nu ook bepaald dat alle stafhouders op de hoogte worden gehouden van de schrapping en de schorsing, zodat de stafhouders de leden van hun Orde op de hoogte kunnen brengen. Hiermee wordt tegemoetgekomen aan een vraag van diverse leden van de balie.

Vaak werd verweten dat de advocaten niet op de hoogte waren van de zware sancties terwijl rechters en griffiers hiervan wel kennis hadden. Bovendien verweten sommige advocaten dat het gebrek aan informatie de belangen van hun cliënt in gevaar kunnen worden gebracht en hun aansprakelijkheid in het gedrang zou kunnen brengen (bijvoorbeeld met derdengelden).

Art. 25 (Artikel 472 Ger. W.)

Het voorstel houdt enkele tekstpreciseringen in.

Onder meer wordt de term "*lichtere tuchtstraffen*" te vaag bevonden en derhalve vervangen door de "*waarschuwing*" en de "*berisping*" als uit te wissen straffen.

Art. 26 (Artikel 473 Ger. W.)

Wij stellen voor dat de stafhouder dient te preciseren voor welke gerechtsgebouwen het paleisverbod geldt.

Bovendien worden ook hier nogmaals de woorden "*ter post*" opgeheven.

Art. 27 (Artikel 474 Ger. W.)

Wederom om toepassingsproblemen in de praktijk en verjaring te vermijden, wordt in artikel 474 Ger. W. de termijn van twaalf maanden verlengd tot vijftien maanden.

Le procureur général assure l'exécution des sentences de suspension et de radiation.

Il informe toutes les cours et tous les tribunaux, l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, l'Orde van Vlaamse Balies et tous les bâtonniers de l'exécution d'une sentence de suspension ou de radiation en sorte que ces derniers puissent en informer les avocats de leur Ordre".

Il est à présent expressément prévu que tous les bâtonniers sont tenus au courant d'une décision de suspension ou de radiation, de sorte que ceux-ci puissent en informer les avocats de leur Ordre. Il est ainsi répondu à une demande de divers membres du barreau.

On a souvent objecté que les avocats n'étaient pas informés des sanctions majeures, tandis que les juges et les greffiers en avaient connaissance. En outre, certains avocats objectaient que le manque d'information pouvait porter préjudice aux intérêts de leur client et mettre leur responsabilité en cause (par exemple, avec l'argent de tiers).

Art. 25 (Article 472 du Code judiciaire)

Entre autres, on constate que le terme "*sanctions disciplinaires mineures*" est trop vague et, par conséquent, doit être remplacé par les mots "*avertissement*" et "*réprimande*".

Art. 26 (Article 473 du Code judiciaire)

Il est proposé que le bâtonnier doive préciser pour quels lieux de justice vaut l'interdiction de palais.

Pour le surplus, les mots "*à la poste*" sont supprimés.

Art. 27 (Article 474 du Code judiciaire)

À nouveau pour éviter des problèmes d'application dans la pratique et des problèmes de prescription, nous proposons d'allonger le délai de douze mois à quinze mois dans l'article 474 du Code judiciaire.

Tekstueel wordt hier enerzijds de “*tuchtrechtelijke autoriteit*” gewijzigd in de “*stafhouder*” en anderzijds “*de tuchtprocedure*” in “*het tuchtonderzoek*”.

Art. 28 (Artikel 497 Ger. W.)

Een tweede lid wordt toegevoegd:

“Behoudens andersluidende beslissing treden de reglementen in werking drie maanden na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.”

Art. 29 (Artikel 501 Ger. W.)

In § 1 worden tweemaal de woorden “ter post” opgeheven.

Art. 30 (Artikel 508/5, § 4, tweede lid Ger. W.)

Het Hof van Cassatie vindt het disproportioneel dat een advocaat wordt weggelaten van de lijst van de eerste- of tweedelijnsbijstand.

Nu deze bepaling niet geproportioneerd is, wordt art. 508/5, § 4 als volgt gewijzigd:

“Een advocaat kan worden geroepen voor de raad van de Orde om gehoord te worden. Tegen de beslissing van de raad van de Orde kan beroep worden ingesteld overeenkomstig artikel 432bis Ger. W. (kwaliteitscontrole in de eerstelijnsbijstand).”

Art. 31 (Artikel 508/8, tweede lid, Ger. W.)

Idem als artikel 508/5, § 4, 2° Ger. W. (kwaliteitscontrole doch nu voor de tweedelijnsbijstand).

Art. 32 (Artikel 586 Ger. W.)

De oorspronkelijke tekst wordt hersteld.

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Gilles FORET (MR)
Philippe GOFFIN (MR)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)

Pour le surplus, d’une part, les mots “*l’autorité disciplinaire*” sont remplacés par le mot “*bâtonnier*”, et d’autre part, les mots “*la procédure disciplinaire*” par les mots “*l’instruction disciplinaire*”.

Art. 28 (Article 497 du Code judiciaire)

Il est inséré un alinéa 2:

“Sauf disposition contraire, les règlements entrent en vigueur trois mois après leur publication au Moniteur belge.”

Art. 29 (Article 501 du Code judiciaire)

Les mots “*à la poste*” sont supprimés dans le § 1^{er}, par deux fois.

Art. 30 (Article 508/5, § 4, alinéa 2 du Code judiciaire)

La Cour de cassation estime qu’il est disproportionné qu’un avocat soit omis de la liste de l’aide juridique de première ou de deuxième ligne.

Cette disposition n’étant pas proportionnée, l’article 508/5, § 4 est modifié comme suit:

“L’avocat concerné peut être convoqué devant le conseil de l’Ordre pour être entendu. La décision du conseil de l’Ordre est susceptible d’appel, conformément à l’article 432bis (contrôle de qualité de l’aide juridique de première ligne).”

Art. 31 (Article 508/8, 2° du Code judiciaire)

Idem que pour l’article 508/5, § 4, alinéa 2 (contrôle de qualité pour l’aide juridique de deuxième ligne, cette fois).

Art. 32 (Article 586 du Code judiciaire)

Le texte original est rétabli.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 432 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 november 2001, wordt vervangen als volgt:

“Art. 432. Over de inschrijving op het tableau, op de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie en op de lijst van de stagiairs beslist de raad van de Orde, die meester is over het tableau, over voornoemde lijst en over de lijst van de stagiairs.

Op verzoek van de advocaat kan de raad van de Orde de advocaat weglaten van het tableau of van de voornoemde lijsten.

De raad van de Orde kan een advocaat ook weglaten van het tableau of van de voornoemde lijsten in de gevallen bedoeld in de artikelen 434, 435, 437 en 443 en telkens wanneer de raad van de Orde vaststelt dat de advocaat geen kantoor meer houdt in het gerechtelijk arrondissement of dat de advocaat in de onmogelijkheid verkeert zijn wil te kennen te geven.

Behalve wanneer de weglating gebeurt op verzoek van de advocaat, roept de stafhouder de betrokkene op om door de raad van de Orde over de gevraagde weglating te worden gehoord.

De weigering van inschrijving en de weglating van het tableau en van voornoemde lijsten moeten met redenen worden omkleed.

De stafhouder kan de gepaste maatregelen nemen om de belangen van het cliënteel van de weggelaten advocaat of van derden te vrijwaren.”

Art. 3

In artikel 432*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2006, worden in het tweede lid, 1° de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “ter post” worden opgeheven;

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'article 432 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 22 novembre 2001, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 432. Les inscriptions au tableau, à la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre État membre de l'Union européenne et au stage sont décidées par le conseil de l'Ordre, maître du tableau, de la liste précitée et de la liste des stagiaires.

À la demande de l'avocat, le conseil de l'Ordre peut omettre l'avocat du tableau ou des listes précitées.

Le conseil de l'Ordre peut également omettre un avocat du tableau ou des listes précitées dans les cas visés aux articles 434, 435, 437 et 443 et à chaque fois que le conseil de l'Ordre constate que l'avocat n'a plus de cabinet dans l'arrondissement judiciaire ou que l'avocat est dans l'impossibilité de manifester sa volonté.

Sauf si l'omission est faite à la demande de l'avocat, le bâtonnier convoque l'intéressé afin d'être entendu devant le conseil de l'Ordre concernant l'omission demandée.

Le refus d'inscription et l'omission du tableau et des listes précitées doivent être motivés.

Le bâtonnier peut prendre les mesures appropriées pour sauvegarder les intérêts des clients de l'avocat omis ou des tiers.”

Art. 3

Dans l'article 432*bis*, deuxième alinéa, 1°, du même Code, inséré par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “à la poste” sont abrogés;

2° het lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De procedure wordt gevoerd overeenkomstig de artikelen 466 tot 468.”.

Art. 4

Artikel 434 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 november 2001, wordt aangevuld met het volgende lid:

“De advocaat verricht de stage in het kader van een geschreven stageovereenkomst die hij afsluit met een stagemeester. De stagiair die geen stagemeester heeft, kan door de raad van de Orde worden weggelaten van de lijst van de stagiairs.”

Art. 5

In artikel 435 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 juni 2006, wordt in het laatste lid het woord “uit” vervangen door het woord “van”.

Art. 6

In artikel 436 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De raad van de Orde kan gewezen advocaten die ten minste tien jaar op het tableau van de Orde ingeschreven zijn geweest, machtigen om de titel van ere-advocaat te voeren.”;

2° in het derde lid worden de woorden “het laatst” opgeheven;

3° in het vijfde lid, laatste zin wordt het woord “verzet” vervangen door het woord “rechtsmiddel”.

Art. 7

In artikel 437, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 november 2001, worden de woorden “en in dit laatste geval volgens de rechtspleging in tuchtzaken” vervangen door de woorden “en in dit laatste geval overeenkomstig artikel 432”.

2° l’alinéa est complété par la phrase suivante:

“La procédure est menée conformément aux articles 466 à 468”.

Art. 4

L’article 434 du même Code, remplacé par la loi du 22 novembre 2001, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L’avocat accomplit le stage sous la conduite d’un maître de stage avec lequel il conclut une convention de stage. Le stagiaire qui n’a pas de maître de stage peut être omis de la liste des stagiaires par le conseil de l’Ordre”.

Art. 5

Dans l’article 435 du même Code, remplacé par la loi du 21 juin 2006, dans le texte néerlandais du dernier alinéa, le mot “uit” est remplacé par le mot “van”.

Art. 6

Dans l’article 436 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° le premier alinéa est remplacé par ce qui suit:

“Le conseil de l’Ordre peut accorder l’autorisation de porter le titre d’avocat honoraire aux anciens avocats qui ont été inscrits au tableau de l’Ordre durant dix ans au moins.”;

2° dans l’alinéa 3, les mots “en dernier lieu” sont abrogés;

3° dans l’alinéa 5, dernière phrase, le mot “opposition” est remplacé par le mot “recours”.

Art. 7

Dans l’article 437, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 22 novembre 2001, les mots “et en ce dernier cas, selon la procédure prévue en matière disciplinaire” sont remplacés par les mots “et en ce dernier cas, conformément à l’article 432”.

Art. 8

Artikel 443 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 november 2001, wordt aangevuld met het volgende lid:

“Onverminderd tuchtrechtelijke vervolging kan de raad van de Orde de advocaat die na ingebrekestelling de bijdrage niet betaalt, van het tableau, de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie en de lijst van de stagiairs weglaten overeenkomstig de procedure van artikel 432. De ingebrekestelling vermeldt de tekst van artikel 443, laatste lid.”

Art. 9

In artikel 445 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “raad van de Orde” vervangen door het woord “stafhouder”.

Art. 10

Art. 446 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 446. Indien daartoe grond bestaat stelt de stafhouder ambtshalve een advocaat aan indien een partij niet de bijstand van een advocaat verkrijgt.

De ambtshalve aangewezen advocaat mag zijn ambtelijke tussenkomst niet weigeren, zonder zijn redenen van verschoning of van verhinderdheid te doen goedkeuren door de overheid die hem heeft aangewezen.”

Art. 11

In art. 456 van hetzelfde Wetboek wordt het vierde lid vervangen als volgt:

“Ten aanzien van de voorzitter, de kamervoorzitters, de assessoren en de plaatsvervangende assessoren, de secretarissen en de plaatsvervangende secretarissen van de tuchtraad en de advocaten die lid zijn van de tuchtraad van beroep, en ten aanzien van de stafhouders en de leden van de raden van de Orde, behoort de tuchtrechtelijke procedure in eerste aanleg tot de bevoegdheid van een stafhouder van een balie van een ander rechtsgebied en de tuchtraad van een ander rechtsgebied, die worden aangewezen door de secretaris van de tuchtraad van beroep. De klager mag zijn klacht rechtstreeks overmaken aan de secretaris van de tuchtraad van beroep op het adres van de tuchtraad

Art. 8

L'article 443 du même Code, modifié par la loi du 22 novembre 2001, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Sans préjudice de poursuites disciplinaires, le conseil de l'Ordre peut, conformément à la procédure de l'article 432, omettre du tableau, de la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre état membre de l'Union européenne et de la liste des stagiaires, l'avocat qui après mise en demeure ne paye pas la cotisation. La mise en demeure reprend le texte de l'article 443, dernier alinéa”.

Art. 9

Dans l'article 445 du même Code, les mots “conseil de l'Ordre” sont remplacés par le mot “bâtonnier”.

Art. 10

L'article 446 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 446. S'il y a lieu, le bâtonnier procède à la commission d'office d'un avocat si une partie n'obtient pas l'assistance d'un avocat.

L'avocat désigné d'office ne peut refuser son ministère sans faire approuver ses motifs d'excuse ou d'empêchement par l'autorité qui l'a désigné.”

Art. 11

Dans l'article 456 du même Code, l'alinéa 4 est remplacé par ce suit:

“A l'égard du président, des présidents de chambre, des assesseurs et assesseurs suppléants, secrétaires et secrétaires suppléants du conseil de discipline et des avocats membres du conseil de discipline d'appel, et à l'égard des bâtonniers et membres des conseils de l'Ordre, la procédure disciplinaire en première instance est de la compétence d'un bâtonnier et du conseil de discipline d'un autre ressort, qui sont désignés par le secrétaire du conseil de discipline d'appel. Le plaignant peut porter plainte entre les mains du président du conseil de discipline d'appel à l'adresse du conseil de discipline d'appel. Le bâtonnier qui reçoit une plainte contre un avocat qui exerce une des fonctions

van beroep. De stafhouder die een klacht ontvangt tegen een advocaat van zijn balie die een van voormelde functies bekleedt, maakt deze klacht onmiddellijk over aan de secretaris van de tuchtraad van beroep. De secretaris van de tuchtraad van beroep brengt de beslissing tot toewijzing ter kennis aan de voorzitter van de bevoegde tuchtraad, de aangewezen stafhouder, de doorverwijzende stafhouder en de klager.”

Art. 12

In art. 457 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De tuchtraad heeft een voorzitter en twee plaatsvervangende voorzitters. De voorzitter is het hoofd van de tuchtraad. De voorzitter en de plaatsvervangende voorzitters hebben geen zitting in de tuchtraad.

De voorzitter van de tuchtraad en zijn plaatsvervangers worden aangesteld door de stafhouders die lid zijn van de Orde van Vlaamse balies respectievelijk van de Orde des barreaux francophones et germanophone. Hun mandaat geldt voor een periode van drie jaar en is hernieuwbaar.

Zij worden gekozen uit gewezen stafhouders.

Indien een mandaat van voorzitter van de tuchtraad of van plaatsvervangend voorzitter van de tuchtraad een einde neemt tijdens de periode van drie jaar, stellen de stafhouders die lid zijn van de Orde van Vlaamse balies respectievelijk van de Orde des barreaux francophones et germanophone een nieuwe voorzitter of plaatsvervangende voorzitter aan voor het overblijvende gedeelte van de periode.”;

2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“§ 4. De raden van de Orde van elke balie die deel uitmaakt van het betrokken rechtsgebied, dragen elk minstens vier advocaten voor om in de tuchtraad zitting te hebben.

De kamervoorzitters worden gekozen uit de gewezen stafhouders.

De assessoren worden gekozen uit de gewezen leden van de raden van de Orde.

Om de drie jaar, bij de aanvang van het gerechtelijk jaar, bepalen de stafhouders van het rechtsgebied

susmentionnées transmet immédiatement cette plainte au secrétaire du conseil de discipline d'appel. Le secrétaire du conseil de discipline d'appel notifie la décision d'attribution au président du conseil de discipline compétent, au bâtonnier désigné au bâtonnier dessaisi et au plaignant”.

Art. 12

Dans l'article 457 du même Code, remplacé par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° Le § 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Le conseil de discipline comprend un président et deux présidents suppléants. Le président est à la tête du conseil de discipline. Le président et les présidents suppléants ne siègent pas au conseil de discipline.

Le président du conseil de discipline et ses suppléants sont désignés par les bâtonniers des Ordres appartenant à l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, d'une part, et à l'Orde van Vlaamse Balies, d'autre part. Leur mandat a une durée de 3 ans et est renouvelable.

Ils sont choisis parmi les anciens bâtonniers.

Si un mandat de président de conseil de discipline ou de président suppléant de conseil de discipline prend fin pendant la période de trois ans, les bâtonniers membres de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, d'une part, et de l'Orde van Vlaamse Balies, d'autre part, désignent un nouveau président ou un président suppléant pour le restant de la période”.

2° le § 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. Les conseils de l'Ordre de chaque barreau faisant partie du ressort concerné proposent chacun au moins quatre avocats pour faire partie du conseil de discipline.

Les présidents de chambre sont choisis parmi les anciens bâtonniers.

Les assesseurs sont choisis parmi les anciens membres des conseils de l'Ordre.

Tous les trois ans, au début de l'année judiciaire, les bâtonniers du ressort déterminent avec le président du

samen met de voorzitter van de tuchtraad uit hoeveel kamers de tuchtraad zal bestaan.

Om de drie jaar, bij de aanvang van het gerechtelijk jaar, stellen de stafhouders van het rechtsgebied van het hof van beroep de kamervoorzitters en assessoren aan en maken zij een lijst op van plaatsvervangers. Ze wijzen eveneens de secretaris en de secretarissen-plaatsvervangers aan.

De mandaten van kamervoorzitter, assessor en secretaris, evenals van hun plaatsvervangers gelden voor een periode van drie jaar, en zijn hernieuwbaar.

Indien een mandaat van kamervoorzitter, assessor, secretaris of plaatsvervangend secretaris een einde neemt tijdens de periode van drie jaar stellen de stafhouders van het rechtsgebied een nieuwe kamervoorzitter, assessor, secretaris of plaatsvervangend secretaris aan voor het overblijvende gedeelte van de periode.”;

3° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt

“§ 5 De tuchtraad houdt zitting met een kamervoorzitter, vier assessoren en een secretaris, die niet deelneemt aan de beraadslaging. De tuchtraad bevat ten minste één lid van de balie waartoe de advocaat tegen wie de tuchtrechtelijke vervolging is ingesteld, behoort, behoudens bij toepassing van art. 456 laatste lid Ger.W.”;

4° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

“§ 6. De secretaris stelt de kamers samen.

Een verhinderde kamervoorzitter of assessor kan worden vervangen door een andere kamervoorzitter of assessor of door een plaatsvervanger.”;

5° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 7 en 8, luidende:

“§ 7. De voorzitters, de kamervoorzitters, de assessoren en de secretarissen van de tuchtraad en hun plaatsvervangers zijn advocaten. Zij verliezen van rechtswege hun mandaat wanneer zij van het tableau, de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie of de lijst van de stagiairs worden weggelaten, worden geschorst of geschrapt.

§ 8. De functies van voorzitter, kamervoorzitter, assessor en secretaris van de tuchtraad zijn onverenigbaar met het lidmaatschap van een raad van de Orde, de raad van bestuur en de algemene vergadering van de

conseil de discipline le nombre de chambres du conseil de discipline.

Tous les trois ans, au début de l'année judiciaire, les bâtonniers du ressort de la cour d'appel désignent les présidents de chambre et les assesseurs effectifs et établissent une liste de suppléants. Ils désignent également le secrétaire et les secrétaires suppléants.

Les mandats de président de chambre, d'assesseur et de secrétaire, ainsi que ceux de leurs suppléants, ont une durée de trois ans et sont renouvelables.

Si un mandat de président de chambre, d'assesseur, de secrétaire ou de secrétaire suppléant prend fin pendant la période de trois ans, les bâtonniers du ressort désignent un nouveau président de chambre, un nouvel assesseur, un nouveau secrétaire ou un nouveau secrétaire suppléant pour le restant de la période.”;

3° le § 5 est remplacé par ce qui suit:

“ § 5. Le conseil de discipline siège au nombre d'un président de chambre, de quatre assesseurs et d'un secrétaire qui ne prend pas part à la délibération. Le conseil de discipline comprend au moins un membre du barreau de l'avocat contre qui la procédure disciplinaire est poursuivie, sous réserve de l'application de l'article 456, dernier alinéa, du Code judiciaire.”;

4° le § 6 est remplacé par ce qui suit:

“§ 6. Le secrétaire compose les chambres.

Un président de chambre ou un assesseur empêché peut être remplacé par un autre président de chambre ou un assesseur, ou par un suppléant.”;

5° l'article est complété par les §§ 7 et 8 rédigés comme suit:

“§ 7. Les présidents, les présidents de chambre, les assesseurs et les secrétaires du conseil de discipline et leurs suppléants sont avocats. Leurs mandats prennent fin de plein droit lorsqu'ils sont omis, suspendus ou rayés du tableau, de la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre État membre de l'Union européenne ou de la liste des stagiaires.

§ 8. Les fonctions de président, de président de chambre, d'assesseur et de secrétaire de conseil de discipline sont incompatibles avec l'appartenance à un conseil de l'Ordre, au conseil d'administration

Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone.”.

Art. 13

In artikel 457*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2006, worden in het derde lid de woorden “een Duitstalige advocaat” vervangen door de woorden “een advocaat van de balie van Eupen”.

Art. 14

In artikel 458 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid wordt het woord “zendt” vervangen door het woord “maakt”;

2° in paragraaf 2, tweede lid worden de woorden “ter post” opgeheven;

3° in paragraaf 3 worden in de bepaling onder 1, laatste zin de woorden “in laatstgenoemd geval” vervangen door de woorden “op eerste verzoek” en wordt het woord “zendt” vervangen door het woord “maakt”.

Art. 15

In artikel 459 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid worden de woorden “, zijn vertegenwoordiger” ingevoegd tussen het woord “advocaat” en het woord “of”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, eerste zin worden de woorden “ter post” opgeheven;

3° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De tuchtraad behandelt de zaak en spreekt de beslissing uit in openbare zitting, tenzij de betrokken advocaat de behandeling of de uitspraak met gesloten deuren vraagt.

De tuchtraad kan eveneens met gesloten deuren zitting houden, gedurende de gehele rechtspleging of een deel daarvan, in het belang van de goede zeden of van de openbare orde, onder meer ter bescherming van het beroepsgeheim, wanneer de belangen van

et à l’assemblée générale de l’Ordre des barreaux francophones et germanophone ou de l’Orde van Vlaamse Balies”.

Art. 13

Dans l’article 457*bis*, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 21 juin 2006, les mots “un avocat germanophone” sont remplacés par les mots “un avocat du barreau d’Eupen”.

Art. 14

Dans l’article 458 du même Code, inséré par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 2, alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, le mot “zendt” est remplacé par le mot “maakt”;

2° dans le § 2, alinéa 2, les mots “à la poste” sont abrogés;

3° dans le § 3, point 1, les mots “Dans ce dernier cas” sont remplacés par les mots “À la première demande” et, dans le texte néerlandais, le mot “zendt” est remplacé par le mot “maakt”.

Art. 15

Dans l’article 459 du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “, de son représentant” sont insérés entre le mot “concerné” et le mot “ou”;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots “à la poste” sont abrogés;

3° le § 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Le conseil de discipline traite l’affaire et prononce la sentence en audience publique, à moins que l’avocat concerné ne demande le huis clos pour l’audience ou le prononcé.

Le conseil de discipline peut également siéger à huis clos pendant la totalité ou une partie de la procédure dans l’intérêt de la moralité ou de l’ordre public, notamment pour protéger le secret professionnel, lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de la vie privée

minderjarigen of de bescherming van het privéleven dit vereisen, of in de mate dat dit door de tuchtraad onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer de openbaarheid de belangen van de rechtsbedeling zou schaden.

De klager wordt op zijn verzoek gehoord op de zitting en in voorkomend geval geconfronteerd met de betrokken advocaat.

De stafhouder of zijn vertegenwoordiger wordt ter zitting gehoord in zijn verslag. Hij kan concluderen. Hij blijft aanwezig tijdens de behandeling ter zitting, neemt kennis van de neergelegde stukken en conclusies en kan aanvullende inlichtingen verstrekken.”.

Art. 16

In artikel 460 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

“De tuchtraad kan, in voorkomend geval onder de bijzondere voorwaarden die hij bepaalt, de uitspraak van de veroordeling opschorten of de uitvoering van de schorsing uitstellen voor de termijn die hij bepaalt. Bij niet-naleving van de bepaalde voorwaarden of bij een nieuwe verwijzing naar de tuchtraad binnen de gestelde termijn, roept de voorzitter, ambtshalve of op verzoek van de stafhouder, de advocaat overeenkomstig artikel 459 op om op een zitting van de tuchtraad te verschijnen, met het oog op het horen uitspreken van een tuchtstraf of het horen herroepen van het uitstel of de opschorting.”;

2° het zesde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De kosten zijn verschuldigd aan de raad van de orde waar het onderzoek werd gevoerd.”

Art. 17

In artikel 461 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Zodra de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen, wordt de schorsing of de schrapping naast de naam van de betrokkene vermeld in een op het secretariaat van de balie en van de Orde van Vlaamse balies of van de Orde des barreaux francophones et

l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le conseil de discipline, lorsque dans certaines circonstances, la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de l'administration de la justice.

Le plaignant est entendu, à sa demande, à l'audience et, le cas échéant, confronté à l'avocat concerné.

Le bâtonnier ou son représentant est entendu à l'audience en son rapport. Il peut conclure. Il reste présent pendant le traitement à l'audience, prend connaissance des pièces déposées et des conclusions et peut fournir des renseignements complémentaires.”.

Art. 16

Dans l'article 460 du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Le conseil de discipline peut suspendre le prononcé de la condamnation ou surseoir à l'exécution de la peine de suspension pour une période qu'il détermine, le cas échéant moyennant les conditions particulières qu'il fixe. En cas de non-respect des conditions ou en cas de nouveau renvoi vers le conseil de discipline dans la période déterminée, le président convoque l'avocat, conformément à l'article 459, d'office ou à la demande du bâtonnier, à une audience du conseil de discipline en vue soit de prononcer une peine, soit de révoquer le sursis ou la suspension du prononcé”;

2° l'alinéa 6 est complété par la phrase suivante:

“Les frais sont dus au conseil de l'Ordre où l'enquête a été menée”.

Art. 17

Dans l'article 461 du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Dès que la décision a acquis force de chose jugée, les peines de suspension ou de radiation sont mentionnées, en regard des noms de ceux qui en sont l'objet, dans un registre qui est tenu au secrétariat du barreau et au secrétariat de l'Ordre des barreaux

germanophone gehouden register, dat de advocaten kunnen inzien.”;

2° paragraaf 2, eerste lid wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Binnen acht dagen na de uitspraak ervan geeft de secretaris van de tuchtraad van iedere beslissing in tuchtzaken bij een aangetekende brief kennis aan de advocaat, aan zijn stafhouder, de voorzitter van de tuchtraad en aan de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad. Hij zendt onverwijld aan de voorzitter van de tuchtraad en de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad een afschrift van de kennisgevingen aan de betrokken advocaat en aan de stafhouder.”.

Art. 18

In artikel 462 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, worden in het derde lid de woorden “ter post” opgeheven.

Art. 19

In artikel 463 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Tegen de beslissingen gewezen door de tuchtraad kunnen de betrokken advocaat, de stafhouder van de balie van de betrokken advocaat, de conform artikel 456, vierde lid, aangewezen stafhouder de voorzitter van de tuchtraad wanneer hij handelt overeenkomstig artikel 458 § 3, 3° en de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad hoger beroep instellen.”;

2° in het tweede lid worden de woorden “ter post” opgeheven;

3° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“De secretaris van de tuchtraad van beroep geeft bij een aangetekende brief kennis van het beroep aan de voorzitter van de tuchtraad en, naargelang van het geval, aan de betrokken advocaat, aan de stafhouder van de Orde waartoe hij behoort, de conform artikel 456, vierde lid aangewezen stafhouder of aan de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad.”;

4° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

francophones et germanophone ou de l'Orde van Vlaamse Balies et que les avocats peuvent consulter.”;

2° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Dans les huit jours de sa prononciation, toute sentence rendue en matière disciplinaire est notifiée par le secrétaire du conseil de discipline simultanément à l'avocat, à son bâtonnier, au président du conseil de discipline et au procureur général du ressort du conseil de discipline, par lettre recommandée. Le secrétaire envoie sans délai une copie de la notification à l'avocat concerné et au bâtonnier, au procureur général du ressort du conseil de discipline.”.

Art. 18

Dans l'article 462, alinéa 3, du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, les mots “à la poste” sont abrogés.

Art. 19

Dans l'article 463 du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les sentences rendues par le conseil de discipline sont susceptibles d'être frappées d'appel par l'avocat concerné, par le bâtonnier du barreau de l'avocat concerné, par le bâtonnier désigné conformément à l'article 456, alinéa 4, par le président du conseil de discipline lorsqu'il le fait conformément à l'article 458, § 3, 3°, et par le procureur général du ressort du conseil de discipline.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “à la poste” sont abrogés;

3° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Le secrétaire du conseil de discipline d'appel dénonce l'appel, par lettre recommandée, au président du conseil de discipline et, selon le cas, à l'avocat concerné, au bâtonnier de l'Ordre auquel il appartient, au bâtonnier désigné conformément à l'article 456, alinéa 4, ou au procureur général du ressort du conseil de discipline.”;

4° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“De procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad, de stafhouder, de voorzitter van de tuchtraad en de advocaat kunnen bij een aangetekende brief tegenberoep instellen binnen een termijn van één maand te rekenen van het hoofdberoep.”.

Art. 20

In artikel 465 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt opgeheven

2° in paragraaf 2, eerste lid, eerste zin worden de woorden “Iedere kamer” vervangen door de woorden “De Tuchtraad van Beroep”;

3° de paragrafen 4 tot 7 worden vervangen als volgt:

“§ 4. De raad van de Orde van iedere Orde die deel uitmaakt van de Orde van Vlaamse balies of van de Ordre des barreaux francophones et germanophone draagt minimum twee assessoren voor. De assessoren zijn gewezen leden van de raden van de Orde.

§ 5. Om de drie jaar, bij de aanvang van het gerechtelijk jaar, stelt de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse balies respectievelijk van de Ordre des barreaux francophones et germanophone, telkens onder het voorzitterschap van de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel, de assessoren aan en maakt hij een lijst op van plaatsvervangers. Ze stellen eveneens de secretarissen en de plaatsvervangende secretarissen aan.

De lijst van de assessoren wordt samengesteld rekening houdend met de behoeften.

§ 6. De mandaten van assessor en secretaris evenals van hun plaatsvervangers gelden voor drie jaar en zijn hernieuwbaar.

Indien een mandaat van assessor, secretaris of plaatsvervangend secretaris een einde neemt tijdens de periode van drie jaar stelt de raad van bestuur van de Orde van Vlaamse balies respectievelijk van de Ordre des barreaux francophones et germanophone, telkens onder het voorzitterschap van de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel een nieuwe assessor, secretaris of plaatsvervangend secretaris aan voor het overblijvende gedeelte van de periode.

§ 7. De secretaris stelt de tuchtraad van beroep samen uit de lijst van assessoren.

“Le procureur général du ressort du conseil de discipline, le bâtonnier, le président du conseil de discipline et l’avocat peuvent introduire, par lettre recommandée, un appel incident dans un délai d’un mois à partir de la notification de l’appel principal.”.

Art. 20

Dans l’article 465 du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er} est abrogé;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots “chaque chambre” sont remplacés par les mots “le conseil de discipline d’appel”;

3° les § § 4 à 7 sont remplacés par ce qui suit:

“§ 4. Le conseil de l’Ordre de chaque Ordre faisant partie de l’Ordre des barreaux francophones et germanophone ou de l’*Orde van Vlaamse balies* proposent au moins deux assesseurs. Les assesseurs sont d’anciens membres des conseils de l’Ordre.

§ 5. Tous les trois ans, au début de l’année judiciaire, le conseil d’administration de l’Ordre des barreaux francophones et germanophone, d’une part, et de l’*Orde van Vlaamse Balies*, d’autre part, désigne chaque fois sous la présidence du premier président près la cour d’appel de Bruxelles, les assesseurs et il établit une liste de suppléants. Il désigne également les secrétaires et les secrétaires suppléants.

La liste des assesseurs est établie en tenant compte des besoins.

§ 6. Les mandats d’assesseur et de secrétaire ainsi que de leurs suppléants sont valables trois ans et sont renouvelables.

Si un mandat d’assesseur, de secrétaire ou de secrétaire suppléant prend fin pendant la période de trois ans, le conseil d’administration de l’Ordre des barreaux francophones et germanophone, d’une part, et de l’*Orde van Vlaamse balies*, d’autre part, désigne chaque fois sous la présidence du premier président près la cour d’appel de Bruxelles, un nouvel assesseur, un nouveau secrétaire ou un nouveau secrétaire suppléant pour la période restante.

§ 7. Le secrétaire compose le conseil de discipline d’appel à partir de la liste des effectifs.

Indien de lijst van assessoren is uitgeput, worden de plaatsvervangers opgeroepen.”;

4° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 8 en 9, luidende:

“§ 8. De effectieve of plaatsvervangende assessoren en secretarissen van de tuchtraad van beroep verliezen van rechtswege hun mandaat wanneer zij van het tableau, de lijst van de advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie of de lijst van stagiairs worden weggelaten, geschorst of geschrapt.

§ 9. De functies van assessor en secretaris van de tuchtraad van beroep zijn onverenigbaar met het lidmaatschap van een raad van de Orde, de raad van bestuur en de algemene vergadering van de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone.”.

Art. 21

In artikel 466 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, worden in het tweede lid de woorden “Duitstalige advocaat” vervangen door de woorden “advocaat van de balie van Eupen”.

Art. 22

In artikel 468 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 april 2014, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De secretaris geeft bij een aangetekende brief kennis van de beslissing van de tuchtraad van beroep aan de betrokken advocaat, aan de stafhouder van de Orde waartoe hij behoort, de conform artikel 456, vierde lid aangewezen stafhouder, aan de voorzitter van de tuchtraad die de in beroep bestreden beslissing nam en aan de procureurs-generaal van Brussel en van het rechtsgebied van de tuchtraad, die de in beroep bestreden beslissing nam. Hij stuurt een afschrift van de uitspraak naar de Orde van Vlaamse balies of naar de Ordre des barreaux francophones et germanophone. Hij zendt onverwijld aan de procureur-generaal van het rechtsgebied van de tuchtraad die de in beroep bestreden beslissing nam een afschrift van de kennisgevingen aan de betrokken advocaat en aan de stafhouder.”.

Si la liste des assesseurs est épuisée, les suppléants sont appelés.”;

4° l'article est complété par les § § 7 et 8 rédigés comme suit:

“§ 8. Le mandat des assesseurs effectifs ou suppléants et des secrétaires du conseil de discipline d'appel prend fin de plein droit lorsqu'ils sont omis, suspendus ou rayés du tableau, de la liste des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre État membre de l'Union européenne ou de la liste des stagiaires.

§ 9. Les fonctions d'assesseur et de secrétaire du conseil de discipline d'appel sont incompatibles avec l'appartenance à un conseil de l'Ordre, au conseil d'administration et à l'assemblée générale de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone ou de l'Orde van Vlaamse Balies.”.

Art. 21

Dans l'article 466, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, les mots “avocat germanophone” sont remplacés par les mots “avocat du barreau d'Eupen”.

Art. 22

Dans l'article 468 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. La sentence du conseil de discipline d'appel est, par les soins de son secrétaire, notifiée à l'avocat, au bâtonnier de l'Ordre auquel il appartient, au bâtonnier désigné conformément à l'article 456, alinéa 4, au président du conseil de discipline qui a pris la décision attaquée et aux procureurs généraux de Bruxelles et du ressort du conseil de discipline qui a pris la décision dont appel, par lettre recommandée. Il envoie copie de la sentence à l'Ordre des barreaux francophones et germanophone ou à l'Orde van Vlaamse balies. Le secrétaire envoie sans délai au procureur général du ressort du conseil de discipline une copie de la notification à l'avocat concerné et au bâtonnier.”.

Art. 23

In artikel 469 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 juni 2006, wordt in het derde lid het woord “zendt” vervangen door het woord “maakt”.

Art. 24

Art. 470 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 470 Alle rechtsmiddelen hebben schorsende kracht, tenzij de beslissing anders luidt. In dat geval bepaalt de beslissing in hoger beroep de datum van uitwerking.

In de andere gevallen gelden volgende bepalingen:

De schrapping gaat in zodra de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen.

De schorsing gaat in een maand nadat de beslissing kracht van gewijsde heeft bekomen.

De procureur-generaal van het rechtsgebied van de bevoegde tuchtraad zorgt voor de tenuitvoerlegging van de beslissingen tot schorsing en tot schrapping.

Hij geeft kennis van de uitvoering van een beslissing tot schorsing of schrapping aan de betrokken advocaat, aan alle hoven en rechtbanken, aan de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone en aan alle stafhouders, zodat deze de advocaten van hun Orde daarvan op de hoogte kunnen brengen.”

Art. 25

In artikel 472 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt de eerste zin vervangen als volgt:

“Een advocaat die het voorwerp is geweest van schorsing, al dan niet met uitstel, kan aan de tuchtraad of aan de tuchtraad van beroep die de laatste schorsing heeft uitgesproken eerherstel vragen na een termijn van zes jaar te rekenen van de uitspraak.”;

2° de paragrafen 3 en 4 worden vervangen als volgt:

Art. 23

Dans l'article 469, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 21 juin 2006, dans le texte néerlandais, le mot “zendt” est remplacé par le mot “maakt”.

Art. 24

L'article 470 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 470. À moins que la sentence n'en décide autrement, tous les recours sont suspensifs. Dans ce cas, la sentence d'appel détermine la date d'effet.

Dans les autres cas, les règles suivantes sont applicables:

La radiation entre en vigueur dès que la décision a acquis force de chose jugée.

La suspension entre en vigueur un mois après que la décision a acquis force de chose jugée.

Le procureur général du ressort du conseil de discipline compétent assure l'exécution des sentences de suspension et de radiation.

Il informe l'avocat concerné, toutes les cours et tous les tribunaux, l'Ordre des barreaux francophone et germanophone, l'Orde van Vlaamse Balies et tous les bâtonniers de l'exécution d'une décision de suspension ou de radiation en sorte que ces derniers puissent en informer les avocats de leur Ordre”.

Art. 25

Dans l'article 472 du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 2, la première phrase est remplacée par ce qui suit:

“§ 2. Un avocat qui a fait l'objet d'une suspension avec ou sans sursis peut, après un délai de six ans à compter de la sentence, demander sa réhabilitation au conseil de discipline ou au conseil de discipline d'appel qui a prononcé la dernière suspension.”;

2° les §§ 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit:

“§ 3. De tuchtstraffen van waarschuwing en berisping worden van rechtswege uitgewist na een periode van zes jaar te rekenen van de uitspraak.

§ 4. De herinschrijving, bedoeld in paragraaf 1 of het eerherstel brengen de doorhaling van de vermeldingen bepaald in artikel 461, § 1, met zich mee.”.

Art. 26

In artikel 473 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “het gerechtsgebouw” vervangen door de woorden “de gerechtsgebouwen die hij bepaalt”;

2° in het derde lid worden de woorden “het gerechtsgebouw” vervangen door de woorden “een gerechtsgebouw”;

3° in het vierde lid worden de woorden “ter post” opgeheven.

Art. 27

In artikel 474 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “de tuchtprocedure” vervangen door de woorden “het tuchtonderzoek”, worden de woorden “twaalf maanden” vervangen door de woorden “vijftien maanden” en worden de woorden “de tuchtrechtelijke autoriteit” vervangen door de woorden “de stafhouder”.

Art. 28

Artikel 497 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 2003, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Behoudens andersluidende beslissing treden de reglementen in werking drie maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.”

Art. 29

In artikel 501, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest van het Grondwettelijk Hof van 1 juni 2005, worden telkens de woorden “ter post” opgeheven.

“§ 3. Les sanctions disciplinaires d’avertissement et de réprimande sont effacées de plein droit après une période de six ans à compter du moment où elles ont été prononcées.

§ 4. La réinscription visée au § 1^{er} ou la réhabilitation entraînent le retrait des mentions visées à l’article 461, § 1^{er}.”.

Art. 26

Dans l’article 473 du même Code, remplacé par la loi du 21 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1^{er}, les mots “le palais de justice” sont remplacés par les mots “les lieux de justice qu’il désigne”;

2° dans l’alinéa 3, les mots “le palais de justice” sont remplacés par les mots “un palais de justice”

3° dans l’alinéa 4, les mots “à la poste” sont abrogés.

Art. 27

Dans l’article 474 du même Code, les mots “la procédure disciplinaire” sont remplacés par les mots “l’instruction disciplinaire”, les mots “douze mois” par les mots “quinze mois” et les mots “l’autorité disciplinaire” par les mots “le bâtonnier”.

Art. 28

L’article 497 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 2003, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Sauf disposition contraire, les règlements entrent en vigueur trois mois après leur publication au *Moniteur belge*.”

Art. 29

Dans l’article 501, § 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et partiellement annulé par l’arrêt de la Cour constitutionnelle du 1^{er} juin 2005, les mots “à la poste” sont à chaque fois abrogés.

Art. 30

In artikel 508/5, § 4, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“De Orde van Advocaten ziet toe op de kwaliteit van de prestaties die door de advocaten worden verstrekt in het kader van de juridische eerstelijnsbijstand.

Behoudens tuchtrechtelijke vervolging kan de raad van de Orde in geval van tekortkoming met een gemotiveerde beslissing conform de procedure zoals beschreven in de artikelen 458 tot 463:

1° de advocaat behouden op de lijst bedoeld in artikel 508/5 § 1, doch mits deze de door de raad van de Orde opgelegde voorwaarden respecteert;

2° zijn inschrijving op de lijst schorsen gedurende een termijn van maximaal drie jaar

3° of hem weglaten van de lijst.

In geval van weglating kan de advocaat met een gemotiveerd verzoek om zijn herinschrijving op de lijst bedoeld in artikel 508/5, § 1 verzoeken, doch ten vroegste vijf jaar na zijn weglating.

Indien de door de raad van de Orde opgelegde voorwaarden niet worden gerespecteerd, roept de stafhouder de advocaat op om te verschijnen voor de raad van de Orde om een maatregel op te leggen bedoeld in artikel 508/5, § 1, tweede lid.

De betrokken advocaat kan worden opgeroepen voor de Raad van de Orde om te worden gehoord. Tegen de beslissing van de Raad van de Orde kan beroep worden ingesteld overeenkomstig artikel 432*bis*.”

Art. 31

In artikel 508/8 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2006, wordt het tweede lid vervangen door de volgende leden:

“De Orde van Advocaten ziet toe op de kwaliteit van de prestaties die door de advocaten worden verstrekt in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand alsook de regelmatigheid van de gezette stappen krachtens de artikelen 508/9, 508/14, eerste en derde lid en 508/19, § 2.

Behoudens tuchtrechtelijke vervolging kan de raad van de Orde in geval van tekortkoming met een

Art. 30

Dans l'article 508/5, § 4, du même Code, modifié par la loi du 21 juin 2006, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“L'Ordre des avocats contrôle la qualité des prestations effectuées par les avocats au titre de l'aide juridique de première ligne.

Sans préjudice des poursuites disciplinaires, en cas de manquement, le conseil de l'Ordre peut, par décision motivée, conformément à la procédure prévue aux articles 458 à 463:

— subordonner au respect des conditions qu'il détermine le maintien de l'avocat sur la liste visée à l'article 508/5, § 1^{er};

— suspendre son inscription à cette liste pendant un temps qui ne peut excéder trois ans

— ou l'en omettre.

En cas d'omission, l'avocat peut solliciter sa réinscription sur la liste visée à l'article 508/5, § 1^{er}, par une demande motivée, qui ne peut être introduite avant un délai de 5 ans après son omission.

En cas de non-respect des conditions déterminées par le conseil de l'Ordre, le bâtonnier convoque l'avocat devant le conseil de l'Ordre en vue de prononcer une des mesures visées à l'article 508/5, § 1^{er}, alinéa 2.

L'avocat concerné peut être convoqué devant le conseil de l'Ordre pour être entendu. La décision du conseil de l'Ordre est susceptible d'appel, conformément à l'article 432*bis*”.

Art. 31

Dans l'article 508/8 du même Code, remplacé par la loi du 21 juin 2006, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“L'Ordre des Avocats contrôle la qualité des prestations effectuées par les avocats au titre de l'aide juridique de deuxième ligne, ainsi que la régularité des démarches entreprises conformément aux articles 508/9, 508/14, alinéas 1^{er} et 3, et 508/19, § 2.

Sans préjudice des poursuites disciplinaires, en cas de manquement, le conseil de l'Ordre peut, par décision

gemotiveerde beslissing conform de procedure bedoeld in de artikelen 458 tot 463:

1° de advocaat behouden op de lijst bedoeld in artikel 508/7, doch mits deze de door de raad van de Orde opgelegde voorwaarden respecteert;

2° zijn inschrijving op de lijst schorsen gedurende een termijn van maximaal drie jaar

3° of hem weglaten van de lijst.

In geval van weglating kan de advocaat met een gemotiveerd verzoek om zijn herinschrijving op de lijst bedoeld in artikel 508/7 verzoeken, doch ten vroegste vijf jaar na zijn weglating.

Indien de door de raad van de Orde opgelegde voorwaarden niet worden gerespecteerd, roept de stafhouder de advocaat op om te verschijnen voor de raad van de Orde om een maatregel op te leggen bedoeld in artikel 508/8, tweede lid.

De betrokken advocaat kan worden opgeroepen voor de Raad van de Orde om te worden gehoord. Tegen de beslissing van de Raad van de Orde kan beroep worden ingesteld overeenkomstig artikel 432*bis*.”

Art. 32

In artikel 586 van hetzelfde Wetboek wordt de bepaling onder 2°, opgeheven bij de wet van 16 juli 2004, hersteld als volgt:

“2° van de tenlastelegging van de kosten bedoeld in artikel 460, laatste lid”.

13 november 2014

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Gilles FORET (MR)
Philippe GOFFIN (MR)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)

motivée, conformément à la procédure visée aux articles 458 à 463:

1° subordonner au respect des conditions qu’il détermine le maintien de l’avocat sur la liste visée à l’article 508/7;

2° suspendre son inscription à cette liste pendant un temps qui ne peut excéder trois ans;

— ou l’en omettre.

En cas d’omission, l’avocat peut solliciter sa réinscription sur la liste visée à l’article 508/7, par une demande motivée qui ne peut être introduite avant un terme de 5 ans après son omission.

En cas de non-respect des conditions déterminées par le Conseil de l’Ordre, le bâtonnier convoque l’avocat devant le Conseil de l’Ordre en vue de prononcer une des mesures visées à l’article 508/8, alinéa 2.

L’avocat concerné peut être convoqué devant le conseil de l’Ordre pour être entendu. La décision du conseil de l’Ordre est susceptible d’appel, conformément à l’article 432*bis*.”

Art. 32

Dans l’article 586 du même Code, le 2°, abrogé par la loi du 16 juillet 2004, est rétabli comme suit:

“2° de la mise à charge des frais visés à l’article 460, dernier alinéa”.

13 novembre 2014